

???????? ??? ????????????? (????? ?????)

??? 18?? ????????? 2012 (*)

«?????????? – ??? – ????????? ????????? – ????????? ?? ????? – ????????????? ????????? – ???
???????? – ?????????????????»

???? ??????? C-234/11,

?? ????????????? ??????? ????????????????? ????????? ??????? 267 ?????, ??? ?????????
?? Administrativen sad Varna (??????????) ?? ????????? ??? 3?? ????? 2011, ? ????? ?????????
??? ????????????? ????? 16 ????? 2011, ??? ????????? ??? ?????

TETS Haskovo AD

????

**Direktor na Direktsiya «Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto» – Varna pri Tsentralno
upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite,**

?? ????????????? (?????? ??????),

???????????? ??? ????? R. Silva de Lapuerta (????????????), ????????????????? ??? ????????? ?????????,
K. Lenaerts, E. Juhász, T. Von Danwitz ??? D. Sváby, ?????????,

??????? ??????????????: J. Kokott

?????????????: K. Sztranc-S?awiczek, ????????????? ?????????????,

???????? ?????? ??? ????????? ????????????? ??? ????????? ??? ??' ????????????? ????????????? ???
10?? ????? 2012,

???????????????? ?????? ??? ????????????????? ??? ?????????:

- ? TETS Haskovo AD, ????????????????????? ??? ??? M. Dimitrov, advokat,
- ? Direktor na Direktsiya «Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto» – Varna pri Tsentralno
upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite, ????????????????????? ??? ??? S. Avramov,
- ? ????????????????? ??????????, ????????????????????? ??? ????? Y. Atanasov ??? T. Ivanov,
- ? ????????????? ?????????, ????????????????????? ??? ??? C. Soulay ??? ??? D. Roussanov,

???? ??????? ?? ??????? ????????????? ??? ????????? ??? ????????????? ??? ????? ?? ?????????????
??? 14?? ????? 2012,

???????? ??? ?????????

????????

1 ? ??????? ????????????????? ????????? ?????? ??? ????????? ??? ??????? 185 ??? ???????
2006/112/?? ??? ?????????????, ??? 28?? ????????????? 2006, ????????? ?? ?? ?????? ????????? ??????

???????????????? ????? (?? L 347, ? 1, ??? ?????: ??????).

2 ? ?????? ????? ????????????? ??? ????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? TETS Haskovo AD (??? ?????: TETS Haskovo) ??? ??? Direktor na Direktsia «Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto» – Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (???????????? ??? ????????????? «???????????? ??? ????????????? ??? ?????????????» ??? ????????????? ????????????? ??? ?????????? ????????????? ????????????? ????????????? ????????????? ????????????? ?????????????), ? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???).

?? ??????? ??? ???????

3 ?? ?????? 1, ?????????????? 2, ?????????? ??????, ??? ?????????? ??????? ?? ?????:

«?? ?????? ??????, ? ???, ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????, ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????»

4 ?? ?????? 168 ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????:

«????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?? ??????????, ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ???, ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????:

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????,

[...]».

5 ?? ?????? 184 ??? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????.

6 ?? ?????? 185 ??? ?????????? ?????? ?? ?????:

«1. ? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??????».

2. ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? 1, ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? [??? ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????????], ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? [...].

????????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? [??? ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????????] ? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????»

7 ?? ?????? 186 ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? 184 ??? 185.

?? ?????????? ??????

8 ? ?????????? ????? ?? ?? ??? ?????????????? ????? (Zakon za danak varhu dobavenata stoynost, DV ????. 63, ?? 4?? ?????????? 2006, ?? ????: ZDDS) ?????? ?? ?? 1? ?????????? 2007.

9 ?? ????? 5 ??? ZDDS ?????????? ?? ????:

«????????? ?????, ??? ???? ?????? ?? ?????????? ?????, ??? ?? ?????? ? ?????????? ?????????, ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?????, ?? ?????, ? ?????????? ? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????»

10 ?? ????? 6, ?????????? 1, ??? ZDDS ?????????? ?? ????:

«?? ?????????? ?????, ??? ???? ?????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??????»

11 ?? ????? 10 ??? ZDDS ?????????? ?? ????:

«(1) ??? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ? ?????????, ?????? ?????????? ???:

[...]

3. ??????? ?? ????? ?? ?????????? ???????.

(2) ??? ?????????????? ?? ????????????? 1 ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????, ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????

[...]»

12 ?? ?????????????????? ?? ????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?? ?????????? ??????????, ?????????????? ?? ?? ?????? 79 ??? ZDDS, ?? ?????? ?????????? ?? ????:

«[...]

(3) ?? ??????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????? ??????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????, ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????????

(4) ? ?????????????????? [...] ?????????????????? ????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? [...]»

[...]

(6) [...] ??? ?? ????? ? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? [...]».

13 ??? ????? 80, ????????????? 2, ??? ZDDS ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????????????

«???? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 79, ?????????????? 3, ?????? ?????????????? ??????????????????;

1. ?????????????? ???????, ??????? ? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????,

2. ?????????????? ???????, ??????? ? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ??????? ? ??????????????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??????????????????,

[...]

4. ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????,

5. ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????,

6. ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????????, ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? 10 % ??? ?????????? ?????????????????? ?????.

[...]»

? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????????

14 ? TETS Haskovo ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????????. ? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? (?????????????).

15 ????? 2 ????????????? 2008 ? ?????????? Finans inzhenering AD (??? ?????: Finans inzhenering) ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ??????????????????, ?????????? ??????, ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? (????? ?????? ??????, ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????????). ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ???.

16 ????? 4 ????????????? 2008 ? TETS Haskovo ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????? ??? Finans inzhenering, ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????.

17 ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? Finans inzhenering ??? ?????????? ?????????????? ?????????, ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???

2) ????? ? ?????? ????????????? ?????????? ????????????? ??????, ??? ???? ?? ????
 ????? ?? ????????????? ?????, ??? ????????????? ????????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????

28 ??? ?? ????? 168 ??? ??????? ?????????? ??? ?? ????????????? ????? ????? ?????????, ??

????? ????????? ???? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????,
?????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????
???, ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????? ??????. ????? ?? ??????????
????????? ?????????? ????? ??? ?????? ????? ??? ?????? ? ????? ?????????? ?????? ?????????
????????????, ?????? ????? ??? ?????????? ??? ?????? (??, ?????????????????? ????????? Klub, ?????
36 ??? ????? ?????????????????? ??????????).

29 ???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??????????
????????????????? ??????????, ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ? ?????????????? ??????
??? ?????? ? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?
????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????????
????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? 185
??? 187 ??? ?????????? (??, ??' ?????? ??? ?????????? ??? 15?? ?????????????? 2005, C-63/04,
Centralan Property, ????????? 2005, ? I-11087, ?????? 54 ??? ?????? ?????????????????? ??????????).

30 ?????????, ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ???
????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?? ??????
????????????? ? ?? ?????? ??????.

31 ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????
????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????,
????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ???, ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????
????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????. ?????????, ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????
??? ??????, ?????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ???
????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? (??,
????????????????????? ?????????? Centralan Property, ?????? 57).

32 ???? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ???
?????????, ?? ?????? 185, ?????????????? 1, ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????
?????????.

33 ??? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??, ?? ??? ?????????? ?????? ? ?????????? ???
????????? ??????, ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ??????
????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? 185, ?????????????? 1,
??? ?????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??? ??????????????????.

34 ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ? ?????? ?????, ? ??????????????????
????????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ??? ??????
????????????????, ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????????????
????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ??????????, ?????? ??? ?????????????????????? ?????,
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????, ?????? ?????????? ??? ? ??????
????????????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????????????? ?????.

35 ? ????????? ???? ?????? ?? ????????? ????? ????????? ????? ?????? ????? ?????????????? ?????
?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????, ?? ??? ??????
????????????????? ??? ????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????, ??? ??????????
????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ??????????, ??? ????????? ?????
????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????.

36 ??? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??
????? 185, ????????????? 1, ??? ?????????? ????? ??? ??????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?????????
??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ????? ??? ???
?????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????, ????? ?????????????? ????? ?????????? ??? ???????
?????, ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
?????????, ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????.

37 ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ??? ?????? ???
?????????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????, ??????
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??????????????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ???
????? ?????????????????? ?????????????.

??? ??? ?????????????? ???????

38 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

?? ?????? 185, ????????????? 1, ??? ????????? 2006/112/?? ??? ?????????????, ??? 28??
???????????? 2006, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????, ????
??? ??????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???
????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????? ??? ??????
??? ?????? ?????????????, ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??????, ???
????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??
????? ??????????.

(????????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????????.